

Disgrafía disléxica escolar y los niveles de desarrollo de la escritura, en niños del 2° grado del Área Educativa N.º 1 de Pedro Juan Caballero

MGTR. MYRIAN INÉS TORRES DE JIMÉNEZ¹

DRA. MARÍA EVA MANSFELD²

Resumen

La disgrafía disléxica escolar es una anomalía que incide en la escritura. La investigación es cuantitativa, descriptiva-correlacional, tiene como objetivos detectar los síntomas de la disgrafía disléxica de causa no ortográfica y los niveles de desarrollo de la escritura en escolares del 2° grado del Área Educativa N.º 1 de Pedro Juan Caballero y proponer un instrumento para la detección. Los instrumentos son Test ROMINUR y planillas de registro de niveles de desarrollo de la escritura. Resultado: 37% presenta disgrafía disléxica. La aplicación del Test ROMINUR demuestra la detección de la disgrafía disléxica y los niveles de desarrollo de la escritura, (49%) están en los niveles 1 y 2 en el desarrollo de la escritura. Existe una correlación positiva moderada entre las variables disgrafía disléxica y los niveles de desarrollo de la escritura. Se concluye: el Test ROMINUR detecta alto porcentaje de escolares con síntomas de disgrafía disléxica, más afectados el sexo masculino y la escuela pública, los disgráficos disléxicos se ubican en los niveles 1 y 2 (Ministerio de Educación y Ciencias [MEC]). La correlación es positiva-moderada.

Palabras clave: Disgrafía disléxica, niveles de desarrollo de la escritura.

Abstract

School dyslexic dysgraphia is an anomaly that affects writing. The research is quantitative, descriptive-correlational, it has to detect the symptoms of dyslexic dysgraphia of non-orthographic cause and the levels of development of writing in schoolchildren of the 2nd grade of Educational Area No. 1 de Pedro Juan Caballero and propose an instrument for detection . The instruments are the ROMINUR Test and writing development levels registration sheets. Result: 37% present dyslexic dysgraphia. The application of the ROMINUR Test demonstrates the detection of dyslexic dysgraphia and the levels of development of writing, (49%) are at levels 1 and 2 in the development of writing. There is a moderate positive correlation between the dyslexic dysgraphia variables and the levels of writing development. It is concluded: the ROMINUR Test detects a high percentage of schoolchildren with symptoms of dyslexic dysgraphia, the male sex and public school being more affected, dysgraphic dyslexics are located at levels 1 and 2 (Ministry of Education and Sciences [MEC]). The correlation is positive-moderate.

Keywords: Dyslexic dysgraphia, levels of writing development.

1 Magíster en Ciencias de la Educación Universidad Evangélica del Paraguay (UEP), marandubahaipjc@yahoo.com.ar. Coordinadora de Vinculación con el Entorno Universidad Internacional Tres Fronteras Pedro Juan Caballero. Catedrática de Metodología de la Investigación en la Universidad Politécnica y Artística del Paraguay.

2 Doctora en Gestión Educacional por la Universidad Nacional de Itapúa. Profesora del programa de Doctorado en Ciencias de la Educación en la Universidad Evangélica del Paraguay, mevamansfeld@gmail.com

Introducción

Este trabajo de investigación enfoca la disgrafía disléxica en escolares, específicamente la de causa no ortográfica y los niveles de desarrollo de la escritura. Es un problema que afecta a numerosos escolares. Esta anomalía consiste en la omisión, confusión, mezcla, contaminación, inversión, traslación, el agregado, la separación de letras, sílabas y palabras; estas dificultades inciden en la escritura concreta de las palabras, en la redacción de textos y, naturalmente, en la comprensión lectora. También es una necesidad conocer el nivel de desarrollo de la escritura de los alumnos/as y ver si tiene o no una relación con la disgrafía disléxica. Los escolares afectados con síntomas de disgrafía disléxica están presentes en el aula, muchas veces la dificultad es confundida con la pereza, la indisciplina, la falta de atención, la baja autoestima y no es tratada con el debido cuidado que se merece.

Muchos escolares son etiquetados injustamente de haraganes, ociosos, vagos, la oveja negra de la casa, a la hora de realizar la tarea escolar. Pero ¿realmente no existirá una dificultad más seria detrás de esa falta de interés por la lectoescritura que demuestra el niño o la niña? Cuando el escolar no copia, no termina la tarea, invierte, confunde, omite letras, números, sílabas y palabras son síntomas que deben llamar la atención del maestro y de los padres y no dejar pasar el tiempo sin tomar las medidas correctivas. Ya en el siglo XIX se empleó por primera vez el término dislexia, varios profesionales: médicos, neurólogos, psicopedagogos han tratado de definir, algunos difieren, pero existen más coincidencias que divergencias. Mencionan que es un trastorno del aprendizaje, una perturbación, otros como una afección o como una disfunción cerebral mínima, inclusive están los que consideran que es un don.

1. Marco teórico

1.1. Definición

En el Diccionario de Educación de Ezequiel Ander-Egg (2012) se define la dislexia en los siguientes términos: “Dificultades para distinguir letras o grupos de letras, así como un orden y ritmo dentro de una palabra y/o frase, lo que constituye una gran dificultad para el aprendizaje de la lectura”.

Según Michael E. Thomson, la dislexia afecta a la escritura “la dislexia es un trastorno del desarrollo que afecta al lenguaje escrito y se manifiesta en alteraciones graves en la lectura y la escritura que aparecen con independencia de otras causas intelectuales, culturales o emocionales. Esta definición describe la dislexia como una subcategoría de los trastornos del lenguaje escrito” (Thomson, 1992). Para Jordan “la disgrafía reside en la inhabilidad para coordinar los músculos de la mano y el brazo a los efectos de escribir de manera legible” (Jordan, 1991, pág.17).

Existen investigaciones actuales que describen los distintos síndromes disléxicos. La mayoría coincide en que existe algún “tipo de perturbación auditivo-fonológica, presente en muchos de los niños disléxicos (...) también hay otro subtipo con problemas

visoespaciales y por último otro subtipo que puede presentar ambas clases” (Rivas y Fernández, 2011, pág. 30). Muchos autores a lo largo de la historia han conceptualizado y definido la disgrafía, algunos la consideran como una anomalía, otros como un trastorno, otros como alteración, pero todos coinciden que es una afección que afecta a la escritura:

- Rivas y Fernández (2011, pág. 157) definen a la disgrafía como “un trastorno de tipo funcional que afecta a la calidad de la escritura del sujeto, en lo que se refiere al trazado o la grafía”.
- María Peñafiel (2009, pág. 14), “entiende por disgrafía el trastorno en uno o varios de los procesos de la escritura: la composición, la sintaxis, el léxico y el grafismo, aunque, al igual que ocurre con la dislexia, englobe problemas de diferentes naturalezas”.
- Para Tapia Pavón, “Disgrafía es la omisión, confusión, inversión, separación, unión incorrecta de fonemas o sílabas, cometidas por niños debidamente escolarizados, normalmente inteligentes, exentos de trastornos sensoriales”. (2009, pág. 26)

1.2. Tipos de dislexia

Seguidamente se describen los diferentes tipos de dislexia que corresponden a investigaciones más actualizadas³:

- los síndromes audiofonológicos y visoespaciales
- los síndromes de trastornos lingüísticos de descoordinación articulatoria y grafomotora y de trastornos perceptuales visoespaciales y secuenciación disfonética y memoria verbal
- los síndromes caracterizados por problemas de procesamiento sintáctico semántico y fonológico.

En los dos primeros subtipos de dislexia –fonológico y morfémico– se da también la disgrafía, puesto que los sujetos no pueden desarrollar un sistema ortográficamente organizado y, respectivamente, tienen dificultad para establecer correspondencias grafema-fonema y fonema-grafema y para analizar posición y forma correctas del grafema. (Rivas y Fernández, 2011, pág. 34)

1.3. Evaluación de la dislexia

Evaluar y diagnosticar la disgrafía se hace necesaria en los primeros años escolares, debería ser como una actividad de rutina en todas las escuelas, porque si la dificultad no es detectada a tiempo podría no solo influir en la lecto-escritura, sino que también en otras disciplinas; aún es un campo que mucho se puede explorar porque existen muy pocas pruebas estandarizadas. Como menciona Peñafiel (2009, pág.84): “la evaluación de los procesos de escritura ha recibido escasa atención hasta hace relativamente poco tiempo, prueba de ello son las limitadas pruebas estandarizadas”.

³ Rivas & Fernández (2011, pág. 31).

María Peñafiel da a conocer en su libro las distintas formas de evaluación, sean estas pruebas estandarizadas o las pruebas informales. Como esta investigación propone una nueva prueba estandarizada basada en procedimientos normativos con un enfoque cuali-cuantitativo, se da a conocer las teorías referentes a las evaluaciones que se pueden realizar a los escolares. Como pruebas estandarizadas se evalúa mediante el dictado de sílabas, palabras, frases y texto del TALE, el PROES y se comparan los errores cometidos con producciones creativas del sujeto, observando si el número de errores se mantiene, disminuye o aumenta o si aparecen distintos tipos de falta. Hay varias revisiones a la relación de la disgrafía con la dislexia, para la neurolingüística existe actualmente “consenso en afirmar que existen disociaciones entre lectura y escritura en pacientes con lesiones neurológicas, pudiendo encontrarse personas con alteración específica en la lectura y no en la escritura o viceversa”. (Peñafiel, 2009, pág. 31-32).

Cabe mencionar los siguientes conceptos claves para comprender la evaluación y diagnóstico de la disgrafía disléxica:

- En su memoria de tesis, Gloria Grande Trillo concluye: “la existencia de una disfunción en el sistema nervioso central que es la causa de la dislexia y la disgrafía”. (Grande, 2009, pág. 90)
- Se denomina “disgrafía escolar a todos los trastornos de la escritura de causa no ortográfica, relacionados con su significado o con su morfología. La disgrafía escolar se clasifica en: Disgrafía disléxica y Disgrafía caligráfica”. (Giordano y Giordano, 1973)
- “La escritura y la lectura son dos procesos que se desarrollan conjuntamente. Casi todos los materiales que se han consultado coinciden en que la dislexia siempre o casi siempre está acompañada de la disgrafía”. (Torres & Esteche, 2001)

María Peñafiel da a conocer que ocurre en el cerebro de un niño disgráfico-disléxico, cuando inicia y todas las dificultades que acarrea o acarreará en la adquisición de la lecto-escritura. Los diagnosticados clínicamente como disléxicos y disgráficos nacen con varias diferencias estructurales en sus cerebros que hacen que la lectura y el deletreo sean sumamente difíciles para ellos. Mediante los avances tecnológicos se puede hoy en día saber cuál es la situación neurológica de un escolar disléxico, nuevas investigaciones dan a conocer que los disléxicos-disgráficos evolutivos no tienen lesión neurológica, pero se sabe que: “gracias a las nuevas técnicas de imagen cerebral (TEP, tomografía por emisión de positrones), que neurológicamente funcionan de forma diferente ante ciertas tareas lectoras”. (Peñafiel, 2009, pág. 6)

Los disgráficos “se esfuerzan por codificar por escrito palabras más largas, por lo común omiten letras y sílabas sin advertir su error. Para ellos, el proceso de asentar los vocablos en el papel representa un esfuerzo notable” (Jordan, 1991, pág.80). Es por eso, que tardan en copiar las lecciones en el cuaderno, muchas veces por el miedo a omitir, hacen tanto esfuerzo, pero muchas veces es infructuoso, lo mismo cometen omisión y se evidencia en la copia, en el dictado o en la redacción propia.

Otros de los síntomas de la disgrafía son la confusión de letras o sonidos de forma igual o semejante y la confusión de letras con simetría semejante; en el primer síntoma, los disléxicos confunden letras y sílabas que al pronunciarse tienen sonidos semejantes. Por ejemplo, d por p; t por d; l por n. Así, escriben tío por dio; enefante por elefante. Las principales causas de la confusión de letras y sílabas de sonidos semejante son las siguientes: disminución de la agudeza auditiva, trastornos de la percepción auditiva, incoordinación audiográfica e incoordinación audiovisográfica; estas cuatro causas se refieren al oído, que es uno de los sentidos esenciales para la lecto-escritura, pues cuando disminuye el grado auditivo y no existe una buena discriminación de los sonidos, se hace difícil la escritura correcta a través del dictado. (Bursuck y Friend, 1999)

También puede producirse la confusión de formas semejantes que consiste en la dificultad que tiene el alumno disgráfico para distinguir letras de formas semejantes. Por ejemplo, escribe bropece por tropecé, porque confunde la b con a t (Flores Villasana, 1997). Las principales causas de la confusión de letras de formas semejantes son el trastorno de la percepción visual, la incoordinación visográfica, el defecto de la reaudibilización y la miopía. Un niño disgráfico confunde letras de orientación simétrica semejante, el disléxico tiene dificultad para distinguir con claridad las letras de igual orientación simétrica: d-b, p-q. Así, por ejemplo, escribe qocos por pocos (Flores Villasana 1997). La inversión de letras es otro síntoma de la disgrafía disléxica, por el cual “el alumno/a disléxico al escribir o al leer, rota la letra en 180 grados, y la invierte totalmente. Así, por ejemplo, escribe luego por juega, uieve por nieve. (Giordano y Giordano, 1973, pág.51). Entre las causas de la inversión se encuentran los trastornos de la situación espacial que consiste en la falta de noción de la posición del cuerpo y de sus partes y la del esfuerzo que debe realizar esas partes en relación al eje vertical, y con exclusión de los órganos de los sentidos, en especial el de la vista. (Flores Villasana, 1997)

Un síntoma que debe llamar la atención de los maestros es la transposición llamada también traslación, que es el cambio del lugar de sílabas o palabras, en el sentido derecha-izquierda. Por ejemplo, se escribe el por le, sol por los. (Monedero, 1984; Giordano y Giordano, 1973, pág.50). La mezcla de letras y sílabas sin sentido es otro de los síntomas de la disgrafía disléxica, esta anomalía dificulta al maestro la lectura de algo escrito por el alumno. Así por ejemplo, escribe tanvena por ventana; Diosent por sentido, entre otros. (Valett, 1997, Giordano y Giordano, 1973, pág.52)

Otro síntoma frecuente que está presente en la escritura de los escolares es el agregado de letras, sílabas y palabras, por el cual el alumno disléxico agrega letras y sílabas, cuando lee o escribe (Giordano y Giordano, 1973, pág. 52). Los alumnos con disgrafía disléxica tienen serias dificultades cuando son interrumpidos en el momento de copiar o redactar “no pueden sofrenar la repetición de determinadas letras o sílabas (...). Habitualmente levantan el lápiz a mitad de la palabra. Al interrumpirse la continuidad de la tarea, no pueden retomar el hilo”. (Jordan, 1991, pág.81)

Las separaciones de letras y sílabas es uno de los síntomas de la disgrafía disléxica. Los/as alumnos/as cometen separaciones al escribir cuando no unen las letras y las sílabas que forman cada palabra, o no las separan cuando corresponde. Ajuriaguerra y

Auzias (1981) comentan que en una copia o dictado que realizan los niños disgráficos se encuentran las contaminaciones, cuando la omisión de una sílaba o letra pretenden corregir trasladándola a otra parte de esta o de otra palabra.

Torres y Esteche (2001, pág. 62) hacen mención de la lingüística de Ferdinand de Saussure, “los signos lingüísticos son acuñaciones psíquicas, que tiene el hablante en la memoria”, de modo que si el niño o la niña retiene en su memoria signos lingüísticos con inversión, confusión u omisión de letras o sílabas, naturalmente tenderá a escribir ese signo lingüístico de acuerdo al modelo mental que tiene de ese signo. Es importante la detección de los síntomas de la disgrafía disléxica a tiempo, pues cualquier síntoma si no es llevado en cuenta puede afectar el desempeño del niño en el aula, Saussure lo explica muy bien con los errores que se va repitiendo y repitiendo, de ahí el cuidado que se debe tener en la enseñanza y aprendizaje de los signos lingüísticos.

No todos los autores coinciden si cuál de los sexos es el más afectado por los síntomas de la disgrafía disléxica, algunos consideran que siempre son los varones y otros señalan que ambos sexos son afectados en la misma intensidad. Según Michael E. Thomson (1992, pág. 16) “es mayor la incidencia de dislexia en los niños que en las niñas (...) la dislexia es mucho más común entre los niños que entre las niñas”.

El sexo, también parece estar relacionado con la escritura. Lo mismo que ocurre en la lectura, las niñas escriben mejor y antes que los niños, pudiendo estimarse este adelanto entre seis meses y un año. La causa de esta superioridad de las niñas quizás se encuentre en una superioridad verbal y en su mejor desarrollo de la motricidad fina manual (Pastore de Amigo y Saavedra, 2005).

En el Paraguay se cuenta con un material de apoyo para detectar los niveles de lectura y escritura de los niños, “Enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura: Nuevas perspectivas y delineamientos teóricos”, propuesto por el MEC (2004: 5) para el empleo en las aulas “basados en posturas constructivistas, en la psicolingüística, la psicogénesis y la lingüística textual con el propósito de desarrollar en los docentes competencias que les permitan abordar con claridad la enseñanza de la primera y segunda lengua”.

Niveles de escritura	Características de los niveles
Nivel 1 (Pre-silábico)	Escribe garabatos. Dibuja. Escribe pseudo letras. Escribe números al azar
Nivel 2 (Pre-silábico)	Escribe su nombre. Copia palabras de la sala textualizada. Dibuja y rotula sus dibujos. Escribe palabras que solo tiene una letra correcta. Escribe números correctamente

Nivel 3 (Silábico)	<p>Escribe oraciones incompletas, no relacionadas entre sí.</p> <p>Usa espacios entre palabras.</p> <p>Comienza a relacionar sonidos de sílabas con una letra. Las letras poseen valor silábico.</p>
Nivel 4 (Nivel silábico-alfabético)	<p>Escribe oraciones relacionadas entre sí.</p> <p>Usa un vocabulario más variado</p> <p>Corresponde más de una letra por sílaba, pero su uso es inconsistente. No usa puntuación.</p> <p>Usa mayúscula en forma inconsistente</p>
Nivel 5 (Nivel alfabético)	<p>Escribe oraciones relacionadas entre sí</p> <p>Escribe y desarrolla un tema a lo largo del texto</p> <p>Logra correspondencia entre el sonido del habla y su correspondiente grafema. Usa un vocabulario variado</p> <p>Trata de usar signos de puntuación: puntos seguidos y punto aparte</p> <p>Todavía comete algunos errores en el uso de mayúsculas</p>
Nivel 6 (Nivel alfabético)	<p>Escribe una historia o desarrolla un tema que incluye un comienzo, un desarrollo y un final. Usa un vocabulario muy variado.</p> <p>Usa mayúsculas y signos de puntuación en forma consistente.</p> <p>Aún debe aprender la ortografía convencional de letras que tienen un mismo sonido: s, c, z, b, v, etc.</p> <p>j-g, ch-y</p>

Cuadro N° 1: Niveles de desarrollo de la escritura⁴

Son objetivos del trabajo: Detectar los síntomas de la disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica en niños/as del 2° grado del Área Educativa N.º 1 de Pedro Juan Caballero-Amambay (en adelante PJC), año 2013 y la correlación con los niveles de desarrollo de la escritura. Proponer un nuevo instrumento (Test ROMINUR) que permita la detección de la disgrafía disléxica de causa no ortográfica en escolares y la identificación de las características de los niveles de desarrollo de la escritura.

2. Materiales y métodos

La investigación se realizó en el Área Educativa N.º 1 de Pedro Juan Caballero. La muestra del estudio constituyó 137 escolares, 66 de sexo masculino y 71 de sexo femenino, del 2° grado de escuelas públicas, privadas subvencionadas y privadas, el rango de edad

⁴ Ministerio de Educación y Cultura (2004).

es de 7 a 9 años. La selección de cada participante en cada escuela se hizo con muestreo de tipo probabilístico y con la técnica estratificada. El diseño de esta investigación fue diseño no experimental, porque, los sujetos fueron observados en su ambiente natural, en su realidad donde fueron analizados. Las variables no fueron manipuladas. El enfoque fue cuantitativo en donde se empleó un Test objetivo especialmente, elaborado para medir la disgrafía disléxica y una planilla de registro de los niveles de desarrollo de la escritura, de corte transversal porque los datos fueron recolectados en un solo momento, en un tiempo único su propósito fue describir las variables. El tipo de investigación fue descriptivo, que midió independientemente las variables, es decir describió lo investigado.

Los instrumentos de recolección de datos fueron dos, un Test ROMINUR con 18 ítems que midió los síntomas de la disgrafía disléxica escolar y una planilla de registro de los niveles de desarrollo de la escritura. El Test ROMINUR es un instrumento de evaluación que consta de 8 dimensiones de la disgrafía disléxica (omisión, confusión, mezcla, contaminación, inversión, traslación, el agregado, la separación de letras, sílabas y palabras); contiene 18 ítems que se aplica en forma de dictado, en hojas individuales. Las palabras u oraciones son emitidas en forma oral y repetidas tres veces para que los escolares puedan escuchar bien y luego escribir. El Test pretende la medición de la disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica y comprobación de su sensibilidad en la detección de los niveles de desarrollo de la escritura. La aplicación se puede realizar en forma individual o colectiva.

La planilla de registro de los niveles de desarrollo de la escritura requiere el completamiento de los datos de identificación, cuenta con 6 celdas para marcar con una X el nivel de desarrollo que ha logrado el escolar, nivel 1 presilábico, nivel 2 presilábico, nivel 3 silábico, nivel 4 silábico alfabético, nivel 5 alfabético y nivel 6 alfabético y estos niveles son verificados luego de la aplicación del Test ROMINUR.

Se realizó la prueba de confiabilidad del instrumento Test ROMINUR, y para determinar la confiabilidad del instrumento de medición de la variable Disgrafía Disléxica, se ha utilizado la medida de estabilidad, que consistió en el Test y retest. Es decir, que a treinta sujetos se les aplicó, en dos oportunidades, después de una semana, arrojando resultados muy próximos. Las palabras y las oraciones fueron redactadas en base a las combinaciones silábicas que tienen los escolares que van al 2° o 3° grado de la Educación Escolar Básica, son empleadas palabras y oraciones que contienen sílabas directas, inversas y compuestas que los hayan estudiado.

Luego de la aplicación se considera que el niño o niña tiene disgrafía, si ha cometido tres errores como mínimo (o más) al escribir el dictado, lo que constituye el 17% del total, de los 18 indicadores. Es necesario resaltar que los síntomas son más fácilmente detectados en el dictado, que en la copia o la redacción; pero cuando se trata de hacer una investigación exhaustiva de las dificultades es necesario contar con todos los elementos, es decir la copia y la redacción.

El Test ROMINUR es apropiado aplicar a inicios de la tercera etapa en el 2° grado (escolares de 7 años) o a inicios del año lectivo a los alumnos/as del 3° grado. No se

descarta la posibilidad de que sea empleado con escolares que tienen dificultades de aprendizaje y que estén en otros grados, pero lo ideal es la detección temprana que permita la intervención y la reeducación.

Para la aplicación de este instrumento se empleó el dictado y su uso fue con fines pedagógicos, de detección, en este caso es para diagnosticar los síntomas de la disgrafía disléxica. Muchos autores critican su práctica, pero Rivas y Fernández sostienen “la posibilidad de utilizar el dictado con fines pedagógicos, de forma muy diferente a la que se ha utilizado tradicionalmente”. (Rivas y Fernández, 2011, p.129)

Un niño puede cometer dos, tres o más errores no ortográficos simultáneamente, por ejemplo, en el dictado que realiza un/a niño/a puede aparecer conjuntamente estas anomalías: omisión, confusión, mezcla, traslación según Giordano y Giordano (1973) y Monedero (1984).

Los datos fueron recogidos por dos instrumentos, el primero elaborado por la investigadora (Test ROMINUR) que midió los síntomas de la disgrafía disléxica y detectó los niveles de desarrollo de la escritura y el otro una planilla adaptada para la investigación en donde se registró los niveles de desarrollo de la escritura.

El presente estudio ha establecido la confiabilidad y la validez del Test ROMINUR que mide los síntomas de la disgrafía disléxica de causa no ortográfica. Cabe mencionar que este Test puede considerarse como una prueba de escritura estandarizada y presenta semejanzas con las Escalas Magallanes de Lectura y Escritura de M. Toro y Cervera, G. Pérez y Urío semejanza con E. M.L. TALE 2000. Las similitudes son: el tiempo de aplicación, una hora aproximadamente; que puede ser individual o colectivo; la aplicación a escolares de 1° a 4° de primaria de diferentes niveles; que emplea el dictado de palabras y frases y el tipo de errores: omisión, adición, inversión y fragmentación. (María Peñafiel 2009: 116-117)

Respecto al estudio, es necesario puntualizar:

- La variable Disgrafía disléxica fue medida por el Test ROMINUR, por lo tanto, los rangos o categorías se clasificaron en: niños/as con disgrafía y niños/as sin disgrafía.
- En cuanto al análisis de las dimensiones de la disgrafía disléxica, los rangos o categorías fueron con dificultad si haya tenido error en confusión, contaminación, omisión, separación de sílabas agregadas, mezcla, traslado e inversión de letras.
- Con relación a la Disgrafía disléxica de causa no ortográfica por sexo las categorías fueron: con dificultad o sin dificultad.
- Referente a la variable Disgrafía Disléxica (V1) en escuelas públicas los rangos fueron: con dificultad o sin dificultad.
- En la variable Niveles de desarrollo de la escritura (V2) las categorías o rangos fueron: Nivel 1 (Nivel presilábico), Nivel 2 (Nivel Presilábico), Nivel 3 (Nivel silábico), Nivel 4 (Nivel silábico – Alfabético), Nivel 5 (Nivel alfabético) y Nivel 6 (Nivel alfabético).

3. Resultados

3.1. Tabla 1. Disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica en escolares

Categoría	F*	Fr (%) **	Fa***
Niños/as con disgrafía	51	37%	51
Niños/as sin disgrafía	86	63%	137
Total	137	100%	-

* F = frecuencia absoluta; ** Fr = frecuencia relativa; ***Fa = Frecuencia acumulada (fuente: elaboración propia).

En la Tabla 1, de modo general se presentan los datos referentes a niños con disgrafía disléxica pudiendo notarse que 51 son los afectados de los 137 muestreados, es decir 37% presentan los síntomas de la disgrafía disléxica de causa no ortográfica.

3.2. Tabla 2. Dimensiones de la disgrafía disléxica escolar: Contaminaciones y Omisión

Categoría/ Dimensiones	Contaminaciones			Omisión		
	F*	Fr (%)**	Fa ***	F*	Fr(%)**	Fa ***
Con dificultad	53	39	53	45	33	45
Sin dificultad	84	61	137	92	67	137
	137	100	-	137	100	-

*F= Frecuencia; **Fr= Frecuencia relativa; ***Fa= Frecuencia acumulada (fuente: elaboración propia).

En la Tabla 2 se presentan las dimensiones dominantes, es decir los síntomas de la disgrafía disléxica en la escritura de los escolares, en mayor grado, las contaminaciones de palabras son del 39%, mientras que el 33% tiene dificultad en la omisión de letras, sílabas y palabras. También se ha detectado que presentan otros síntomas, pero en menor grado. Se puede verificar que los escolares disléxicos disgráficos en su mayoría presentan 3, 4 o hasta 5 síntomas de la disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica propuestos como indicadores en el Test ROMINUR.

3.3. Tabla 3. Disgrafía disléxica escolar según sexo de los escolares

Sexo	Masculino			Femenino		
	F*	Fr (%)**	Fa***	F*	Fr (%)**	Fa***
Con disgrafía	29	44	29	22	31	22
Sin disgrafía	37	56	66	49	69	71
Total	66	100	-	71	100	-

* F = frecuencia absoluta; ** Fr = frecuencia relativa; ***Fa = Frecuencia acumulada (fuente: elaboración propia).

Estos resultados se refieren a la disgrafía disléxica escolar según el sexo de los escolares. De los 137 niños/as que constituyen la muestra, 66 son varones, de los cuales 44% presenta síntomas de disgrafía disléxica y 71 son mujeres, siendo afectadas 31% de ellas. Teniendo en cuenta solo a los disgráficos el resultado es cuanto sigue: de los 137 niños/as que constituyen la muestra, 51 están afectados por los síntomas, de los cuales 29 son varones que representa el 57% y 22 son mujeres, 43%.

3.4. Tabla 4. Disgrafía disléxica escolar según gestión de las escuelas

Escuelas	Pública			Privada subvencionada			Privada		
	F*	Fr (%)**	Fa***	F*	Fr (%)**	Fa***	F*	Fr (%)**	Fa***
Niños/as con disgrafía	34	77	34	9	29	9	8	13	8
Niños/as sin disgrafía	10	23	44	22	71	31	54	87	62
Total	44	100	-	31	100	-	62	100	-

* F = frecuencia absoluta; ** Fr = frecuencia relativa; ***Fa = Frecuencia acumulada (fuente: elaboración propia).

De los 44 niños/as de la Escuela pública de la ciudad de PJC 34 presentan síntomas de disgrafía disléxica el 77%; de los 31 escolares de la Escuela Privada Subvencionada 9 presentan síntomas de disgrafía disléxica el 29%; en cambio en la privada de 62 muestreados se ha presentado bajo tenor de afectados, 8 escolares que representa el 13%.

Tabla 5. Los niveles de desarrollo de la escritura y la disgrafía disléxica

Niveles			
Categoría	F*	Fr (%)**	Fa***
Nivel 1 Presilábico	6	12	6
Nivel 2 Presilábico	19	37	19
Nivel 3 Silábico	9	18	34
Nivel 4 Silábico alfabético	6	12	40
Nivel 5 Alfabético	11	21	51
Nivel 6 Alfabético	0	0	0
Total	51	100	-

* F = frecuencia absoluta; ** Fr = frecuencia relativa; ***Fa = Frecuencia acumulada (fuente: elaboración propia).

De los 51 alumnos disgráficos disléxicos 25 niños/as están en los niveles 1 y 2 (presilábico), que representa el 49%; 9 están en el nivel 3 (silábico), 18%; 6 se ubican en el nivel 4 (silábico alfabético), es decir 12% y 11 alumnos/as están en el nivel 5 (alfabético) que corresponde al 21%.

Resultado de la correlación de las variables

V1= Disgrafía disléxica escolar

V2= Niveles de desarrollo de la escritura

$$\text{Coef Pers} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{[N \sum X^2 - (\sum X)^2][N \sum Y^2 - (\sum Y)^2]}}$$
$$\text{Coef Pers} = \frac{137 \times 25 - (25 \times 51)}{\sqrt{[137 \times 25 - (25)^2][137 \times 51 - (51)^2]}}$$

Coef Pers= 0,442736 (Pearson, s/f)

Entre las variables Disgrafía disléxica (Y) y Niveles de desarrollo de la escritura (X), se obtuvo un coeficiente de correlación de 0,442736, que significa que la correlación entre ambas variables es positiva moderada, es decir resultó significativa.

Discusión

En esta investigación, 51 son los afectados de los 137 muestreados, es decir 37% presentan síntomas de la disgrafía disléxica de causa no ortográfica. En otra investigación realizada en el Área Educativa N.º 5 con escolares del 2º grado, sobre el mismo tema se ha detectado que 60% de los 124 niños/as presentaron síntomas de la disgrafía disléxica (Torres et al., 1999). En el año 2001, de los 154 niños/as que constituyó la muestra, se ha detectado que el 44% presentaba disgrafía disléxica y el 56% no ha presentado dicha dificultad. En el año 2007, 58 de los muestreados, es decir 41%, han presentado síntomas de la disgrafía escolar de causa no ortográfica, es decir un elevado tenor. En el año 2007, con 110 alumnos, se ha observado que las dimensiones dominantes fueron las contaminaciones de palabras, el 55%, mientras que el 45% tuvo dificultad en la confusión de letras y sílabas (Torres et. al., 2007). En otra investigación llevada por Torres y Esteche (2001), observó que la dimensión dominante fue la confusión y contaminación ambos con 44% de incidencia, habiendo la omisión ocupado el segundo lugar con 33% de influencia, seguido de separaciones de letras 20%, agregados 13%, mezcla 12%, traslación 10% e inversión 8%.

Las dimensiones dominantes de la disgrafía disléxica halladas en esta investigación son: contaminaciones, omisión de letras y sílabas y la confusión de letras y sonidos; que tiene semejanza a las investigaciones realizadas en Argentina en el año 1973, por los doctores Giordano; en una muestra de 452 escolares las dimensiones dominantes halladas fueron la omisión de letras, sílabas y palabras y la confusión de letras de formas semejantes habiendo afectado ambas dimensiones en 28%.

Estos resultados se refieren a la disgrafía disléxica escolar según el sexo de los escolares. De los 137 niños/as que constituyen la muestra, 66 son varones, de los cuales 44% presenta síntomas de disgrafía disléxica y 71 son mujeres, siendo afectadas 31% de ellas. Teniendo en cuenta solo a los disgráficos el resultado es cuanto sigue: de los 137 niños/as que constituyen la muestra, 51 están afectados por los síntomas, de los cuales 29 son varones que representa el 57% y 22 son mujeres, 43%. En el año 1999, de 124 escolares muestreados, las niñas presentaron más casos de disgrafía disléxica (66%); sin embargo, en el año 2001 de 154 niños/as hubo una escasa diferencia en ambos habiendo correspondido a las mujeres 43% y a los varones 42% (Torres y Esteche, 2001). En el año 2007, 43 % de los varones estuvieron afectados por los síntomas de la disgrafía disléxica y 38% de las mujeres.

Es importante destacar que entre esta investigación y las anteriores hubo un cambio en relación al grado de incidencia de la disgrafía disléxica por género, siendo más afectado el género femenino en los primeros trabajos (1999 y 2001), en cambio en la anterior (2007) y en ésta, los varones son los más afectados por dicha dificultad. De los 44 niños/as de la Escuela pública de la ciudad de PJC 34 presentan síntomas de disgrafía disléxica (77 %), de los 31 escolares de la Escuela Privada Subvencionada 9 presentan síntomas de disgrafía disléxica (29 %), en cambio en la privada de 62 muestreados se ha presentado bajo tenor de afectados, 8 escolares, que representa el 13%.

En una investigación anterior realizada en PJC (Esteche et al., 1999) de 124 escolares del 2º grado del Área Educativa N.º 5, de los 32 niños/as de las escuelas rurales se ha encontrado un altísimo porcentaje de disgrafía disléxica (88%) en relación a las escuelas urbanas, de 92 niños/as (51%) presentaron dificultades disgráficas. En el 2001, de los 129 niños, de la zona urbana, se ha detectado que el 40% han presentado síntomas de disgrafía disléxica y de los 25 niños/as de las escuelas rurales, se ha detectado que el 64% con la misma dificultad. En el año 2007, de los 110 niños/as, de la zona urbana se ha detectado que el 35% con síntomas de disgrafía disléxica. Por otro lado, de los 33 niños/as de las escuelas rurales, se ha detectado que el 58% presenta disgrafía disléxica. En ese trabajo se pudo detectar una vez más que los escolares del campo fueron los más afectados por la disgrafía disléxica, así como en las investigaciones anteriores. Cabe mencionar que en las investigaciones anteriores todas las escuelas afectadas por la investigación fueron de gestión pública.

En el Test ROMINUR aplicado a los niños/as del 2º grado de la E. E. B., del Área Educativa N.º1, Pedro Juan Caballero, año 2013 se pueden verificar las siguientes características de los niveles de desarrollo de la escritura: Nivel 1 (Presilábico), Nivel 2 (Nivel pre silábico), Nivel 3 (Silábico), Nivel 4 (Silábico alfabético), Nivel 5 (Alfabético) y Nivel 6 (Alfabético), es decir la totalidad de los niveles. Los resultados demuestran que el Test ROMINUR tiene la sensibilidad de detectar los síntomas de la disgrafía disléxica, en esta investigación se consideran 8 síntomas y también, los 6 niveles de desarrollo de la escritura.

Las baterías predictivas determinan si ya ha llegado el momento que el niño aprenda a leer y escribir y el tiempo que requerirá para hacerlo. María Peñafiel describe estas baterías en los siguientes términos:

Estas baterías se basan sobre la noción de prerrequisitos instrumentales y de inmadurez previa al aprendizaje del lenguaje escrito. Partiendo de las teorías madurativas del desarrollo cognitivo, su objetivo es la posibilidad de utilizar estas baterías para la temprana identificación de las deficiencias en el lenguaje escrito y así diseñar programas de aprendizaje lector y escritor para niños con déficit perceptivos, madurativos, etc. (Peñafiel, 2009, pág.111)

El nivel de desarrollo de la escritura de los escolares se puede ver: de los 51 alumnos disgráficos disléxicos 25 niños/as están en los niveles 1 y 2 (presilábico), que representa el 49%; 9 están en el nivel 3 (silábico), 18%; 6 se ubican en el nivel 4 (silábico alfabético), es decir 12% y 11 alumnos/as están en el nivel 5 (alfabético) que corresponde al 21%. En Perú, Yabe (1990) evalúa los niveles de lectura y escritura en niños del tercer grado A y B, encuentra niveles bajos en estas áreas. Sugiere que ningún niño debería ser promovido del primer grado al inmediato superior sin haber logrado los objetivos propuestos. La investigadora coincide con Yabe, en que no pueden promoverse los escolares del primer grado que solo hacen garabatos (nivel 1) al grado inmediato superior, sin haber logrado las capacidades correspondientes, pues tienden al fracaso escolar.

Conclusiones

De acuerdo con los resultados obtenidos en la investigación llevada a cabo con alumnos del 2º grado del Área Educativa N° 1, Amambay, se llegan a las siguientes conclusiones: 51 escolares de los 137 muestreados, es decir (37%) esto demuestra una presencia considerable de alumnos disgráficos. La contaminación de palabras es la dimensión dominante con 39%, con un mayor grado de dificultad. El sexo masculino presenta mayor grado de disgrafía disléxica con el 44%, en relación al sexo femenino el resultado es del 31%. La escuela pública presenta mayor grado de dificultad disgráfica con 77%. El hallazgo más importante es que en el Test ROMINUR se pueden verificar todas las características de los niveles de desarrollo de la escritura y la disgrafía disléxica de causa no ortográfica, es decir tiene la sensibilidad de detectar los 8 síntomas de la disgrafía disléxica, también los 6 niveles de desarrollo de la escritura. Los escolares que presentan disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica que constituye el 49% del total; están en los niveles 1 y 2 del desarrollo de los niveles de la escritura, los demás están distribuidos de la siguiente manera: nivel 3 con 18%, nivel 4 con 12% y nivel 5 con 21%. Entre las variables disgrafía disléxica y niveles de desarrollo de la escritura existe una correlación positiva moderada, es decir significativa. En los cálculos de medida de tendencia central las puntuaciones tienden a ubicarse en valores bajos (desfavorables).

Bibliografía

Ajuriaguerra, J. y Auzias M. (1981). *La escritura del niño*. Barcelona: Laia, 414 pp <http://books.google.com.pe/books> (Recuperado en febrero de 2014).

- Ander-Egg, E. (2012). *Diccionario de Educación*. Asunción: Servilibro.
- Bokova I. (2014). *La enseñanza de buena calidad*. Asunción: ABC Color. 29 de enero de 2014.
- Bursuck, W. y Friend M. (1999). *Alumnos con dificultades*. Buenos Aires: Troquel.
- Cuetos, F. (2009). *Psicología de la escritura*. Madrid: Escuela Española.
- Davis, R. (1999). *El don de la dislexia*. México: S.A. Editex, 284pp. www.lallavedeldon.com/web/caracteristicas - (Recuperado en febrero de 2014).
- Flores Villasana, G. (1997). *Como educar a niños con problemas de aprendizaje* (Tomo III). México: Limusa.
- Giordano, L. y Giordano, L. H. (1973). *Los fundamentos de la dislexia escolar*. Buenos Aires: I.A.R.
- Grande Trillo, G. (2009). *Estudio de caso en ELE - La cuestión de la dislexia y la disgrafía en la adquisición de segundas lenguas*. Memoria de Máster.
- Hernández Sampieri, R, Fernández Collado, C. y Pilar Baptista. *Metodología de la investigación*. (2 ed.). Mc Graw-Hill. México. 1998.
- Jordan, D. (1991). *La dislexia en el aula*. Barcelona: Paidós Educador.
- Ministerio de Educación y Cultura. (2004). *Enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura: Nuevas perspectivas y delineamientos teóricos*. Asunción, Paraguay.
- Monedero, C. (1984). *Dificultades de aprendizaje escolar: Una perspectiva neuropsicológica*. Madrid: Pirámide.
- Pastore de Amigo, L y Saavedra, C. (2005). *Dificultades en el aprendizaje*. (1 ed.). Asunción: Cesip.
- Peñafiel, M. (2009). *Guía de intervención logopédica en la disgrafía*. (1 ed.). Madrid: Ed. Pirámide.
- Pearson, K. *Coefficiente de correlación*. Disponible en: www.monografias.com/trabajos85/coeficiente-correlación-karl-pearson (Recuperado en febrero de 2014).
- Rivas Fernández, R. M. y Fernández Fernández P. (2011). *Dislexia, disortografía y disgrafía*. (12 ed.). Madrid: Pirámide.
- Salkind, P. (1987). *Métodos de investigación*. (3 ed.). Kansas: Prentice Hall.
- Tapia Pavón, A. (2009). *Evaluación Clínica según el Sistema comprensivo de Exner*. (2 ed.). Madrid: Iberica Grafic.
- Thomson, M. E. (1992). *Dislexia. Su naturaleza, evaluación y tratamiento*. Madrid: Ed. Alianza.
- Torres Ocampos, M. I, & Esteche A. D. (2001). *Disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica*. Tesina. Universidad Católica. Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades, filial Pedro Juan Caballero, Paraguay.
- Torres de Jiménez, M. I. (2015). *Disgrafía disléxica escolar de causa no ortográfica y los niveles de desarrollo de la escritura en alumnos del 2º grado del Área Educativa N.º1 de Pedro Juan Caballero – Paraguay*. Tesis de maestría. Universidad Columbia del Paraguay, Pedro Juan Caballero, Paraguay.
- Yabe, M. (1990). *El nivel de avance en lecto-escritura y su influencia en el rendimiento escolar de los niños del tercer grado de Educación Primaria en la asignatura de lenguaje, en el C.E.10226 del distrito de Túcume-Lambayeque*. Lima (Tesis de licenciatura) UPGV Perú.